

原住民珍貴史料 《蕃人觀光日誌》復刻出版

文／陳世榮（國立臺灣圖書館臺灣學研究中心編輯） 圖片提供／國立臺灣圖書館

「原住民們看到浮在海上的船體比家屋大幾倍而驚訝，問著：『這艘船怎麼知道在海裡有路並往前移動？船底觸碰到海水了，船如何往前移動？』」

「從神戶不到一天就到了名古屋，他們被火車的速度嚇到說：『若用走的要花幾天才到？』我回答說：『要花十多天。』他們聽到我的回答更驚訝。」

《蕃人觀光日誌》是臺灣總督府技師藤根吉春編輯的報告書，記載1897年，總督府指派藤根吉春帶領以宇旺、毛落、麻呂為首的十位原住民頭目，第一次赴日參訪的詳細內容。

報告書中記錄出訪原住民的身分與背景資料、二十九天的行程、每個參訪點的參訪紀錄，以及原住民在參訪過程中的提問或發言，最後還包括行程結束後藤根吉春提出的檢討與建議。

他們從臺北出發，搭火車到達基隆，隨即乘船出海，抵達日本後，陸續參訪長崎、門司、宇品、神戶、名古屋、東京、橫須賀、大阪等地的現代化

建設、學校、商行、工廠、商業區、公園，甚至是帶有威脅性的軍事設施與軍事操演。他們最常問的是，「旅途中幾乎沒有看見稻田，日本究竟如何養活那麼多人？」頭目們最關心的問題依然是如何餵飽族人。此外，書中還包含許多原住民生活與現代化之間的文化衝突，內容精采。

《蕃人觀光日誌》復刻版為本館與國立臺中教育大學區域與社會發展學系鄭安晞教授合作研究、翻譯、編輯出版。研究團隊儘可能在本館及國外友館館藏或私藏的寫真帖等照片、圖像中，找出適當的圖片作為輔助，並從本次成行的原住民照片，認出宇旺、毛落、麻呂等原住民，成為第一次揭露這幾位原住民照片的專書，榮獲國史館臺灣文獻館「111年度獎勵出版文獻書刊學術性書刊優等獎」。



▲《蕃人觀光日誌》復刻版封面及封底。

◀《蕃人觀光日誌》原件及臺灣總督府技師藤根吉春。